

MINISTRIA E SHËNDETËSISË

NJOFTIM PËR DHËNIE TË KONTRATËS

☐ PUNË

☐ FURNIZIM

☒ SHËRBIME

Sipas Nenit 41 të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092

Data e përgatitjes së njoftimit: 14.07.2025

Numri i Prokurimit	206-25-3623-2-2-1
Numri i Brendshëm i Prokurimit	

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

Shqip



Serbisht



Anglisht



NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: MINISTRIA E SHËNDETËSISË		
Adresa Postare: ZAGREBIT , P.N.		
Qyteti: PRISHTINË	Kodi postar: -	Vendi: Kosovë
Personi kontaktues: Z.Berat Marmullaku, ZPP		Telefoni: +383 20024104
Znj.Erma Shishko, zyrtare prokurimit		
Email: erma.shishko@rks-gov.net		Faksi:
Adresa e Internetit (nëse aplikohet):		https://msh.rks-gov.net/

Kontrata përshinë prokurimin e përbashkët

Po



Jo



Kontrata shpërblehet nga Agjencia Qendrore e Prokurimit

Po



Jo



Nëse po, specifiko identitetin e të gjithë Autoriteteve Kontraktuese që kanë të drejtë të bëjnë porosi nën termet e kontratës ose referoju një Aneksi.

NENI II: LËNDA E KONTRATËS

II.1) PËRSHKRIMI

II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:

Përkthimi i kodeve ndërkombëtare të diagnozave mjekësore ICD		
II.1.2) Lloji i kontratës dhe lokacioni i punëve, vendi i dorëzimit apo realizimit <i>(Zgjidhni vetëm një kategori - punë, furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)</i>		
☐ Punë	☐ Furnizime	☒ Shërbime
☐ Ekzekutim ☐ Plani dhe ekzekutimi ☐ Realizimi, në çfarëdo mënyre, të punës, përgjegjës me kërkesa	☐ Blerje ☐ Qira financiare (lizing) ☐ Qira ☐ Blerje me këste ☐ Një kombinim i këtyre	
Vendi apo vendndodhja kryesore e punëve Materiali do të dorëzohet ne Ministrin e Shëndetësisë		
II.1.3) Njoftimi përfshinë, nëse aplikohet Përmbylljen e kontratës publike kornizë me një operator ☐ Përmbylljen e kontratës publike kornizë me disa operatorë ☐ Kohëzgjatja e marrëveshjes kornizë: në muaj		
II.1.4) Përshkrimi i shkurtër i lëndës së kontratës Përkthimi i kodeve ndërkombëtare të diagnozave mjekësore ICD		
II.1.5) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP) ☐ ☐ 55000000-0		
II.1.6) Ndarja në Pjesë Po ☐ Jo ☒		
II.1.7) Vlera e parashikuar e kontratës: 60,000.00		

NENI III: PROCEDURA

III.1) LLOJI I PROCEDURËS

☒ E hapur ☐ E kufizuar ☐ Konkurruese me negociata ☐ E negociuar pa publikimit të njoftimit për kontratë ☐ Çmimi i kuotimit
--

III.2) KRITERET E DHËNIES

☒ Çmimi më i ulët

ose

☐ Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të

III.3)) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

III.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë

B05 Njoftim per Kontrat : [2025/206-25-3623-2-2-1/B05-0009620](#) i [05.05.2025](#)

Publikimet e tjera (*nëse aplikohen*):

i

i

SECTION IV: DHËNIA E KONTRATËS

(Në rast të disa pjesëve të dhëna disa operatorëve ekonomik të suksesshëm, përsërit S IV.4 dhe IV.5 për secilën pjesë)

Kontrata: 206-25-3623-2-2-1/C877

Nr. i pjesës: 1

Përshkrimi i shkurtër: Përkthimi i kodeve ndërkombëtare të diagnozave mjekësore ICD

IV.1) Data e dhënies së kontratës 14.07.2025		
IV.2) Data e planifikuar e nënshkrimit të kontratës 16.07.2025		
IV.3) Numri i tenderëve të pranuar: 2		
IV.4) Emri dhe adresa e operatorit ekonomik, të cilit i është dhënë kontrata		
Emri zyrtar: N.SH. PRESTIGE		
Adresa Postare: Garibaldi,Hyr. 5/5		
Qyteti: PRISHTINË	Kodi postar: 10000	Vendi: Kosovë
URL (nëse aplikohet):		
Personi kontaktues:		Email: perkthimeprestige@gmail.com
Telefoni: 048201313		Faksi:

IV.5) Informacione mbi vlerën e kontratës	
Vlera e përgjithshme e kontratës 47,940.00 EUR	
Nëse është vjetore apo mujore (ju lutemi shënoni) numrin e viteve apo muajve	
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të ulët: 47,940.00	
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të lartë: 47,940.00	

IV.6) A ka gjasa që kontrata të nënkontraktohet	
Po ☐	Jo ☒

Nëse po, vlera e kontratës apo përqindja që ka gjasa të nënkontraktohet	
Vlera ;	apo Përqindja %;
Nuk dihet ☐ ☐	
Një përshkrim i shkurtër i vlerës/përqindjes që do të nënkontraktohet (nëse dihet):	

NENI V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

V.1) ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Autoritetit Kontraktues në bazë të nenit 108/A të ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092 në adresën e specifikuar në Nenin I të këtij Njoftimi për dhënie të kontratës.

V.2) INFORMACIONET SHITESË

Shto informacione tjera:

Shtojce: Kopja e deklaratës së Nevojave dhe Disponueshmërisë së mjeteve